

Bedienteil D805 Hand/Auto II / Controller D805 Hand/Auto II



D805
Hand/Auto

1 Inhaltsverzeichnis / Contents

1 Inhaltsverzeichnis / Contents	2
2 Sicherheit / Safety	3
3 Allgemeine Beschreibung, Gültigkeitsbereich / Description, Scope	4
4 Einsatzbedingungen / Condition of use	4
5 Lagerung, Transport / Storage, Transport	4
6 Montage / Installation	4
7 Inbetriebnahme / Put into operation	5
8 Betriebsanleitung / Operating conditions	5
9 Regelungsfunktion / Control functions	5
10 Schaltplan / Wiring diagram	9
11 Kundendienst, Herstelleradresse / Service, Address of producer	10
12 Notizen / Notes	10

Folgende Symbole weisen Sie auf bestimmte Gefährdungen hin oder geben Ihnen Hinweise zum sicheren Betrieb.

The following symbols refer to particular dangers or give advice for safe operation.



Achtung! Gefahrenstelle! Sicherheitshinweis!

Attention! Danger! Safety advice!



Gefahr durch elektrischen Strom oder hohe Spannung!

Danger from electric current or high voltage!



Quetschgefahr!

Crush danger!



Lebensgefahr! Nicht unter schwebende Last treten!

Danger! Do not step under hanging load!



Wichtige Hinweise, Informationen

Important information



Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Türluftschleier diese Betriebsanleitung aufmerksam durch!

Before installing and operating this air curtain please read this instructions carefully!

- Betreiben Sie den Türluftschleier ausschließlich im eingebauten Zustand.
- Montage, elektrischer Anschluss, Wartung und Instandsetzung nur durch ausgebildetes Fachpersonal!
- Diese Betriebsanleitung ist Teil des Produktes und als solche zugänglich aufzubewahren.

- Only use the air curtain after it has been securely mounted.
- Installation, electrical and mechanical maintenance and service should only be undertaken by qualified workers!
- The operating instructions are part of the product and have to be kept carefully.

3 Allgemeine Beschreibung / Description

Das Bedienteil D805 Hand/Auto ist für die Verwendung mit einer Türluftschleieranlage mit integriertem Warmwasserheizregister geeignet.

Über dieses Bedienteil lassen sich einfach und schnell gewünschte Regelungsverhalten der Türluftschleieranlage realisieren.

Das Bedienteil umfasst folgende Regelfunktionen:

- Anschluss f. Türkontakt
- Anschluss f. Frostschutzthermostat
- Anschluss f. Umgebungsthermostat
- Sommer/Winter Umschaltung

The controller D805 Manual / Auto is suitable for use with an air curtain system with integrated hot water heat.

Through this panel can be easily and quickly desired control behavior of the air curtain realized.

The control panel includes the following control functions:

- Connection for door contact
- Connection for anti-freeze thermostat
- Connection for Ambient thermostat
- Summer/Winter change-over

4 Einsatzbedingungen / Condition of use



Das Bedienteil D805 HAND/AUTO ist nur in Verbindung mit den entsprechenden Türluftschleiern zu betreiben.

- Typ P (Warmwassererhitzer)

The controller is only suitable for use with air curtains.

- Type P (Warm water heater)

5 Lagerung, Transport / Storage, Transport

- Lagern Sie das Bedienteil in seiner Originalverpackung trocken und wettergeschützt.
- Halten Sie Lagertemperaturen zwischen - 20 °C und + 40 °C ein.

- Store the air curtain on a dry place and weather protected in its original packing.
- Storage temperatures between - 20 °C and + 40 °C.

6 Montage / Installation



Montage und Elektroarbeiten nur durch ausgebildetes und eingewiesenes Fachpersonal und nach den jeweils zutreffenden Vorschriften!

Installation and electric work only by skilled and introduced workers and in accordance to applying regulations!



Es obliegt der Verantwortung des System oder Anlagenherstellers, dass anlagenbezogene Einbau- und Sicherheitshinweise sich im Einklang mit den geltenden Normen und Vorschriften befinden

The system manufacturer or the machine builder is responsible that the inherent installation and security informations are harmonized with the valid standard and guidelines.

7 Inbetriebnahme / Put into operation

Vor Erstinbetriebnahme prüfen:

- Einbau und elektrische Installation fachgerecht abgeschlossen.

Prior to first commissioning check:

- installation and electrical installation properly completed



Die Inbetriebnahme darf erst erfolgen wenn alle Sicherheitshinweise überprüft und eine Gefährdung ausgeschlossen ist.

Put into operation may only take place if all safety instructions have been checked and danger can be excluded.

8 Betriebsbedingungen / Operating conditions

Das Bedienteil nicht in explosionsfähiger Atmosphäre betreiben.

Do not operate the controller in combustible atmosphere.

9 Regelungsfunktionen / Control functions



Zur Sicherheit sollten die Türluftschleier nie durch direkte Trennung von der Stromversorgung (Netzanschluss) ausgeschaltet bzw. stromlos gesetzt werden, sondern immer über das Bedienteil. Warten Sie danach mindestens 10 Minuten, bis Sie den Türluftschleier von der Stromversorgung (Netzanschluss) trennen. Bei nicht Einhaltung können Teile des Luftschleiers beschädigt werden.

For safety, the air curtains never have to be stopped by disconnecting from the main supply, always through the controller and wait 10 minutes at least to disconnect the main supply. In case we do not follow these instructions, the internal parts of the air curtain can be damaged.

Eigenschaften Steuerungsplatine

Sie regelt die Ventilatorengeschwindigkeit über die Spannung der Ventialtoren. Fünf Spannungsausgänge sind verfügbar. 120/140/170/200 und 230 Volt.

Control PC-Board characteristics

It adjusts the fan speed through the input voltage variation of the set of fans. The transformer has 5 output voltages: 120/140/170/200 and 230 Volts.

- **Sicherheitsthermostat:**

Das Sicherheitsthermostat misst die Temperatur im Türluftschleier und regelt automatisch die Luftgeschwindigkeiten im Falle einer Übertemperatur im Türluftschleier. Die kann z.B. durch Verschmutzung des Ansauggitters oder durch eine zu hohe Umgebungstemperatur der Fall sein. Sobald die gemessene Temperatur unter +45°C fällt, kehrt der Türluftschleier in die eingestellte Lüftungsstufe zurück.

- **Safety thermostat**

The air curtain can auto-regulate its own speed in case of too low air suction due to a wrong function. For example, an obstruction of the inlet grille, a stationary fan or a too high ambient temperature in an installation without ambient thermostat would make the air curtain react increasing the fan speed automatically. The air curtain returns automatically to the programmed speed when the internal temperature decreases of +45°C, so in the most part of cases on which this safety is exceptionally activated, the air curtain will come back to its own habitual function as soon as the problem is solved.



- **Magnetventilanschluss:**
Der Anschluss für das Magnetventil befindet sich neben des Netzanschlusses am Türluftschleier, somit ist keine separate Stromversorgung des Ventils erforderlich.
Der Schalter für die **SOMMER-WINTER**-Umschaltung befindet sich direkt am Bedienteil.



Eigenschaften Steuerung Typ D805 (Warmwasserheizung):

Dieses Bedienteil erlaubt den **manuellen** oder **automatischen** Betrieb der Türluftschleieranlage. Über die Funktionen der bei Warmwasserheizung enthaltenen Standardregelung (P) können zudem folgende Erweiterungen angeschlossen werden:

- Türkontakt
- Frostschutzthermostat
- Raumthermostat

- **Betriebsanzeige:**
Die gewünschte Stufe der Luftleistung werden durch eine durchgehend **grün** leuchtende LED angezeigt.



Betriebsarten:

- **Manuell**
Luftleistungsstufe einstellbar



- **Automatik**
Automatische Regulierung der Luftleistungsstufen (erfordert optionales Zubehör).

Türkontakt (optional):

- IST-Stufe einstellbar (grüne LED) (z.B. Stufe 1 bei geschlossenen Türen).
- SOLL-Stufe einstellbar (orangene LED) (z.B. Stufe 4 bei geöffneten Türen).
- Nachlaufzeit einstellbar

Der Türluftschleier ist in der Grundlast auf der gewünschten IST-Stufe eingestellt, sobald der Türkontakt öffnet wechselt das Gerät automatisch auf die eingestellte SOLL-Stufe. Schließen die Türen, läuft der Türluftschleier je nach Einstellung entsprechend nach (Nachlaufzeit auf Schalter 5 und 6 wählbar).

Raum-/Umgebungsthermostat (optional):

- Regelt den Türluftschleier in Abhängigkeit von der gewählten Raumtemperatur automatisch (Einstellung Schalter1 im Bedienteil erforderlich).

- Electro-valve
With the SUMMER-WINTER switch it is possible to activate/deactivate the current of 1x230V to the electro-valve to open/close the water entrance to the coil. This 1x230V output connector is placed on top of the equipment, besides the telephone cable connection of the controller.

Features controller type D805 HAND/AUTO (warm water heated):

It permits the manual or automatic control of the air curtain. Moreover, together with the standard warm water heated controllers functions, it includes the functions of:

- door contact
- anti-freeze sensor
- room thermostat

- **Operating display**
The desired level of air power are indicated by a solid green LED.

Operating modes:

- **Manual**
Manual selection of the fans speed

- **Automatic**
It works automatically depending on:

Door contact (optional):

- IS-stage adjustable (green LED) (e.g. Level 1 with the doors closed)
- SET-stage adjustable (orange LED) (e.g. Level 4 with the doors open)
- Delay time adjustable

The air curtain is in the base load at the desired actual level is set, as soon as the door contact opens, the radio will automatically switch to the SET level. Close the doors, door air curtain runs depending on the setting accordingly (delay time to switch selectable 5 and 6).

Ambient thermostat (optional):

- Regulates the air curtain as a function of the selected room temperature automatically (setting switch 1 in the control unit required).

Schalter 1 AN:

Je nach Temperatur verringert oder erhöht sich die Luftleistungsstufe automatisch.

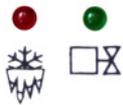
Liegt die Raumtemperatur unter der gewünschten Raumtemperatur, erhöht sich die Luftleistungsstufe einmal pro Minute bis die maximale Stufe erreicht ist. Liegt die Raumtemperatur über der gewünschten Raumtemperatur, verringert sich die Luftleistungsstufe einmal pro Minute bis der Türluftschleier stoppt und das Magnetventil schließt.

Schalter 1 AUS:

Ist die gewünschte Raumtemperatur nicht erreicht, läuft der Türluftschleier auf der niedrigsten Stufe (1) bis die Temperatur erreicht ist.

Ist die gewünschte Raumtemperatur erreicht, schaltet sich die Anlage ab und das Magnetventil schließt.

Falls kein Thermostat angeschlossen wurde, müssen die Schalter 1 und 3 auf AUS (nach unten) gestellt werden (Standard).



• Frostschutzthermostat (optional):

Schaltet das Frostschutzthermostat ein, schalten die Luftleistungsstufen aus (OFF; rote LED) und das Magnetventil öffnet (grüne LED).

Falls kein Frostschutzthermostat angeschlossen wurde, schalten Sie den Schalter 4 auf Position AN.

Switch 1 ON:

The power increases or decreases depending on the thermostat. While the selected temperature is not reached, it will increase 1 ventilation speed every minute, till it reaches the maximum speed. When this happens or when the temperature is over the selected one, it will decrease one ventilation speed every minute till the ventilation stops and the electro valve closes.

Switch 1 OFF:

It connects or disconnects the minimum fan speed depending on the thermostat. The air curtain works at speed 1 while the selected temperature is not reached. When this reached or exceeded, the ventilation stops and the electro valve closes.

If the thermostat is not installed, switches 1 and 3 should be placed in OFF position (default position).

• Anti-frost thermostat (optional)

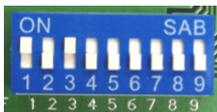
When the temperature decreases below the selected in the anti-freezing sensor, the fans stop and the electro valve opens (the frost alarm is indicated by a lighted red LED and the electro valve by a green LED). This is to protect the water coil against freezing and it works even with the air curtain stopped.

In case of no installation of the anti-frost thermostat, place switch 4 is in ON position.



Programmierschalter

Ein Schaltrelais mit neun Mikroschaltern, dass sich im Inneren des Bedienteils befindet, erlaubt die Funktionen des Türluftschleiers wie folgt zu programmieren:



Schalter 1 (Funktionsschalter):

Ist abhängig von Schalter 2 (Türkontakt) und Schalter 3 (Raumthermostat).



Schalter 2 (Türkontakt):

angeschlossen: ON
nicht angeschlossen: OFF

Control box

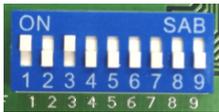
Inside the control box there is a small battery of micro switches numbered from 1 to 9 for the:

Switch 1 (function switch):

Control of the air curtain mode automatic depending on the thermostat. See detailed explanation at the automatic operating section.

Switch 2 (Door contact):

connected: ON
not connected: OFF

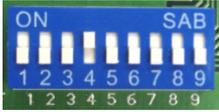


Schalter 3 (Raumthermostat):

angeschlossen: ON
 nicht angeschlossen: OFF

Switch 3 (Ambient thermostat):

connected: ON
 not connected: OFF



Schalter 4 (Frostschutzthermostat):

angeschlossen: ON
 nicht angeschlossen: OFF

Switch 4 (Anti-frozen sensor):

connected: ON
 not connected: OFF



Schalter 5+6 (Nachlaufzeit):

Der Türkontakt (optional) muss angeschlossen sein!
 Folgende Kombinationen sind möglich:

Switch 5+6 (Delay time):

The combination of these two switches is used for modificating the inverse time since the door closes till the equipment goes back to normal operating.

Schalter5	Schalter6	Nachlauf
OFF	OFF	10 Sek.
ON	OFF	50 Sek.
OFF	ON	100 Sek.
ON	ON	150 Sek.

Switch5	Switch6	Delay time
OFF	OFF	10 sec.
ON	OFF	50 sec.
OFF	ON	100 sec.
ON	ON	150 sec.



Schalter 7 (Speicher):

Ist der Schalter auf ON, speichert das Bedienteil die Einstellung, d.h. nach Stromausfall kehrt der Türluftschleier in die letzte Einstellung zurück (Sommer/Winter; Manuell/Automatik und Luftleistungsstufe).

Switch 7 (Memory):

It permits to choose between ON/OFF memory (in case there is an interruption of the power supply and the memory is in ON position, the air curtain will go back to the previous position when the power supply returns).



Schalter 8+9 (Grundstufe):

Einstellung der Grundstufe bei geschlossenen Türen.

Der Türkontakt muss angeschlossen sein!
 Nur möglich wenn Schalter 1 und 2 auf ON gestellt sind.

Folgende Kombinationen sind möglich:

Schalter8	Schalter9	Stufe
OFF	OFF	1
ON	OFF	2
OFF	ON	3
ON	ON	0

Switch 8+9 (Level):

The combination of these two switches is used to choose the maximum speed with the door closed (Switch 1 and 2 in ON).

The following combination are possible:

Switch8	Switch9	Level
OFF	OFF	1
ON	OFF	2
OFF	ON	3
ON	ON	0

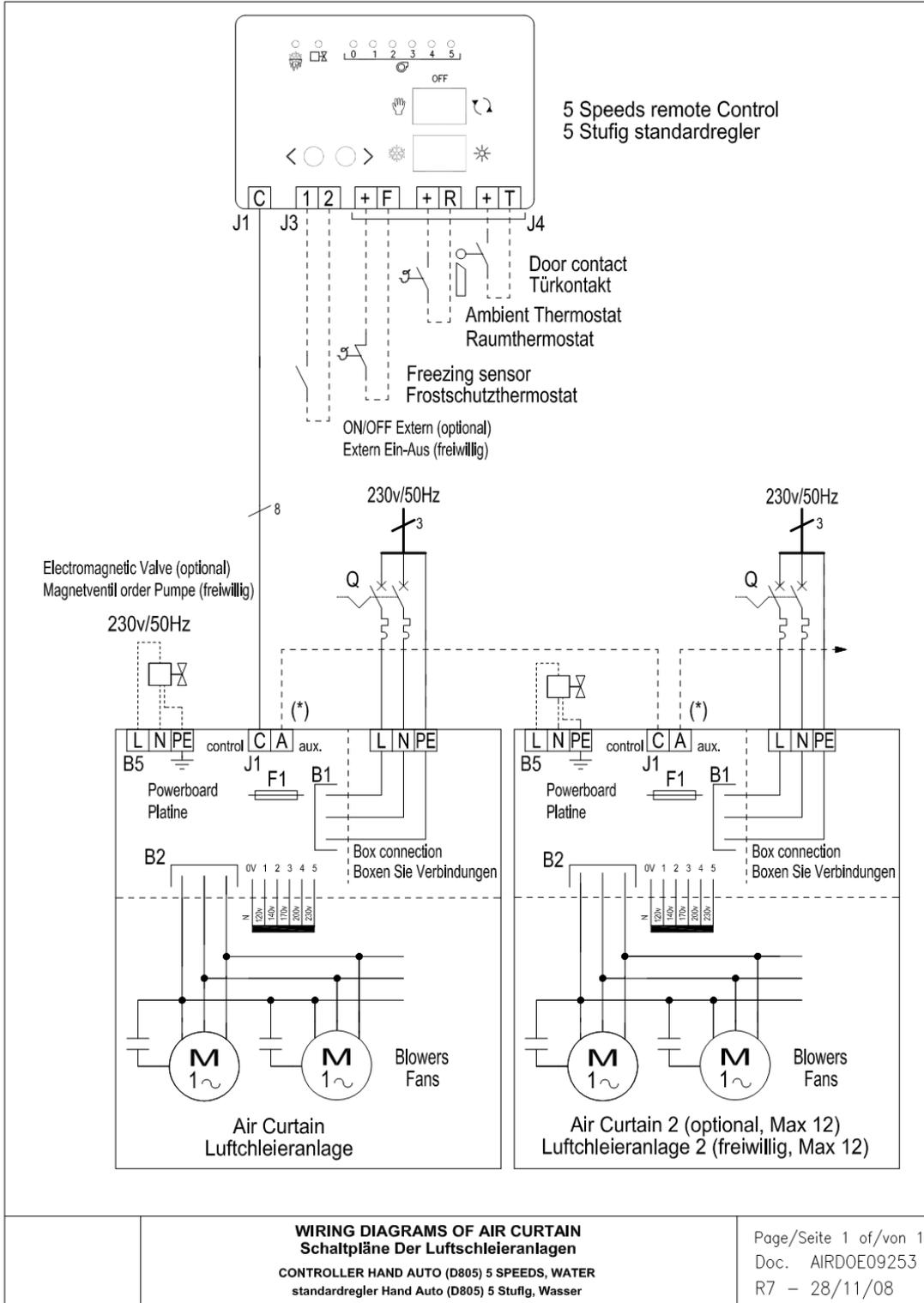
Schaltplan / Wiring diagram

Folgende Anschlussdiagramm sind angefügt:

- Warmwasserbetrieb
Optionales Bedienteil: D805 Hand/Auto
Diagramm: AIRDOE09253

Following connection diagrams are enclosed:

- Warm water heated
Optional controller: D805 Hand/Auto
Diagram: AIRDOE09253



11 Kundendienst, Herstelleradresse / Service, Address of producer

Rosenberg-Produkte unterliegen einer ständigen Qualitätskontrolle und entsprechen den geltenden Vorschriften.

Für alle Fragen, die Sie im Zusammenhang mit unseren Produkten haben, wenden Sie sich bitte an den Ersteller Ihrer lufttechnischen Anlage, an eine unserer Niederlassungen oder direkt an:

Rosenberg-products are subject to steady quality controls and are in accordance with valid regulations.

In case you have any questions with regard to our products please contact either your constructor of your air handling unit or directly to one of our distributors:

Rosenberg Ventilatoren GmbH

Maybachstraße 1

D-74653 Künzelsau- Gaisbach

Fon.: +49 (0) 7940/142-0

Fax: +49 (0) 7940/142-125

email: info@rosenberg-gmbh.com

Internet: www.rosenberg-gmbh.com

12 Notizen / Notes
